Question and Answers # 3:

Questions et réponses # 3:

Q1. Although we understand the desire for a bilingual interface for the Agency's Metadata Management needs, including bilingual requirements as mandatories in M2, M4, M26 will eliminate a Gartner top right Magic Quadrant offering from being presented for this competition. As several rated requirements already address bilingualism, removing mandatories M2, M4 & M26 would still allow the Agency to give preference to an offering with a bilingual interface and options, without eliminating key competitors with workable solutions for French content at the outset. Limiting competition with these mandatories will likely result in increased cost to the Crown.

We request that these mandatories be removed and that the bilingual support be simply addressed by the rated requirements put forth. "

A1. The Official Languages Act of Canada affirms that the Government of Canada has a duty to provide a work environment where employees can work in the official language of their choice; this includes the duty to ensure that all widely used automated systems acquired or developed are available to the employees in both official languages. The mandatory requirements (M2, M4, M26) developed to support the Agency's Metadata Management Solution needs will remain.

A1. La Loi sur les langues officielles du Canada affirme que le gouvernement du Canada a le devoir de fournir un environnement de travail où les employés peuvent travailler dans la langue officielle de leur choix; cela inclut le devoir de veiller à ce que tous les systèmes automatisés largement utilisés, acquis ou développés, sont à la disposition des employés dans les deux langues officielles. Les exigences obligatoires (O2, O4, O26) développés pour soutenir les besoins de la solution de gestion des métadonnées de l'Agence demeureront.